

## **SCHUTZ PERSONENBEZOGENER DATEN / DATENSCHUTZERKLÄRUNG**

Dieses Dokument informiert über die Datenverarbeitung im Zusammenhang mit dem Besuch der Webseiten und Einwilligungsformulare von

**Kordsa Teknik Tekstil A.Ş.**, Alikahya Fatih Mah. Sanayici Cad. Nr:90 İzmit / Kocaeli / Türkei, Postleitzahl: 41310, E-Mail: [[info@kordsa.com](mailto:info@kordsa.com)], als Verantwortlicher („**Kordsa**“, „**Unternehmen**“, „**uns**“ oder „**wir**“).

Da wir personenbezogene Daten gemäß Artikel 10 des Datenschutzgesetzes Nr. 6698 („das Gesetz“) und der Europäischen Datenschutz-Grundverordnung („DS-GVO“) erheben, sind wir verpflichtet, Sie über die Art und die rechtliche Grundlage der Erhebung personenbezogener Daten, die Zwecke, zu denen unser Unternehmen Ihre personenbezogenen Daten verarbeitet, die Weitergabe Ihrer personenbezogenen Daten an Dritte und die Gründe für die Weitergabe sowie Ihre gesetzlichen Rechte als von der Datenverarbeitung Betroffener zu informieren.

Die von Ihnen zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten werden sorgfältig entsprechend den Anforderungen der geltenden Gesetze (insbesondere des Gesetzes und der DS-GVO) und im Zusammenhang mit den in diesen Vorschriften genannten Zwecken verarbeitet und auf einem aktuellen Stand gehalten.

### **1. Besuch unserer Unternehmenswebsites und Nutzung unserer Online-Kontaktformulare**

Die Cookies, die beim Besuch unseres Unternehmens **Kordsa Teknik Tekstil A.Ş.**, <http://www.kordsa.com/> und <http://www.kordsa.com/capmax/>, <http://www.kordsa.com/monolyx/>, <http://www.kordsa.com/twixtra/>, <http://www.kordsa.com/kratos/>, <http://composite.kordsa.com/en/> (zusammenfassend als „**Microsites**“ bezeichnet) verwendet werden, die von der Website des Unternehmens aus zugänglich sind, können Ihre personenbezogenen Daten über die ausgefüllten Formulare sammeln, die als Ausdrucke oder Softkopien auf den Websites verfügbar sind.

### **Methode und rechtliche Grundlage für die Erhebung personenbezogener Daten**

**Verfahren zur Erhebung personenbezogener Daten:** Unser Unternehmen erhebt Ihre personenbezogenen Daten (i) indirekt über Cookies, wenn Sie unsere Unternehmens-Website <http://www.kordsa.com/> oder deren Microsites (die Website und die Microsites werden gemeinsam als „Websites“ bezeichnet) besuchen, oder wenn Sie das Formular „Kontakt Daten“ ausfüllen, das Ihnen (ii) als Ausdruck oder (iii) auf den Websites zur Verfügung steht.

**Rechtsgrundlage:** Die Daten, die wir indirekt über vertrauenswürdige Drittanbieter-Cookies einschließlich Google Analytics, HotJar und YouTube Embed erheben, wenn Sie unsere Unternehmens-Websites besuchen (siehe unsere [Cookie-Richtlinie](#) für weitere Informationen zu Cookies), werden verwendet, um unsere Websites zu verbessern, eine relevante und angepasste Benutzererfahrung auf der Grundlage von Besucherpräferenzen bereitzustellen, häufig verwendete/besuchte Teile unserer Websites zu identifizieren, um die Inhalte unserer Websites an die Bedürfnisse der Besucher anzupassen und unsere Dienstleistungen zu verbessern, sowie für unsere legitimen Werbe- und digitalen Marketingaktivitäten.

Die personenbezogenen Daten, die Sie uns durch freiwilliges Ausfüllen des „Kontaktdatenformulars“, das über unsere Websites zugänglich ist, zur Verfügung stellen, werden für legitime Zwecke verwendet, einschließlich der Beantwortung und Kontaktaufnahme mit Ihnen im Zusammenhang mit Ihren Anfragen und der Verwaltung von Kundenzufriedenheitsprozessen.

Sie können sich von der Website von Kordsa unter <http://www.kordsa.com/> mit sozialen Netzwerken wie Facebook, Twitter, Instagram, Google Plus und YouTube verbinden. Standardmäßig sind diese Links deaktiviert, wenn Sie unsere Website besuchen und es werden keine Daten gesendet, es sei denn, Sie entscheiden sich für eine Verbindung zu diesen sozialen Netzwerken. Wenn Sie jedoch auf den entsprechenden Link klicken, um das soziale Netzwerk zu aktivieren, bleibt die Verbindung aktiviert, bis Sie die Verbindung manuell wieder deaktivieren oder die Cookies löschen. Nachdem Sie die Verbindung aktiviert haben, können Daten unabhängig von der Nutzung des sozialen Netzwerks erhoben werden.

Der Umfang und Inhalt der von diesen sozialen Netzwerken erhobenen Daten werden von den sozialen Netzwerken selbst bestimmt und werden daher in keiner Weise von Kordsa kontrolliert. Sie können Ihre Präferenzen für die Verarbeitung der von den sozialen Netzwerken erfassten Daten konfigurieren, indem Sie die Datenschutzerklärung des betreffenden sozialen Netzwerks einsehen.

In Bezug auf alle anderen Websites, auf die von unseren Websites aus zugegriffen wird, gelten die Nutzungsbedingungen und die Datenschutzerklärung der jeweiligen Website. Weitere Informationen finden Sie in der Erklärung der entsprechenden Website.

**Zwecke der Datenverarbeitung:** Im Rahmen der oben beschriebenen Rechtsgrundlage verarbeiten wir Ihre personenbezogenen Daten, um unsere Websites zu verbessern, um eine relevante und nutzerangepasste Benutzererfahrung auf der Grundlage von

Besucherpräferenzen bereitzustellen, um Kundenpräferenzen zu beobachten, um eine relevantere und individuellere Website-Erfahrung anzubieten, um häufig genutzte/besuchte Teile unserer Websites zu identifizieren, um den Inhalt unserer Websites an die Bedürfnisse der Besucher anzupassen und unsere Dienstleistungen zu verbessern, um Ihr Feedback über unsere Produkte und Dienstleistungen zu erhalten, um auf Ihre diesbezüglichen Anfragen zu antworten, um unsere Produkte und Dienstleistungen an Ihre Bedürfnisse anzupassen und um Analysen im Zusammenhang mit Kordsa Berichts- und Geschäftsentwicklungsaktivitäten durchzuführen, verschiedene Arten von statistischen Analysen durchzuführen, Marktforschung durchzuführen, Sie bezüglich Ihrer Anfragen zu kontaktieren und diese zu beantworten, Kundenzufriedenheitsprozesse zu verwalten und Sie zu verwandten Themen zu kontaktieren, Ihnen Updates über unsere Produkte und Dienstleistungen per E-Mail, E-Bulletin und/oder Zeitschriften zuzusenden, unsere unternehmensspezifischen Lösungen vorzustellen, Sie über Neuigkeiten über unser Unternehmen zu informieren, Sie zu Messen, Tagungen, Seminaren und ähnlichen Veranstaltungen einzuladen, für digitales Marketing, Werbung und Forschung, unsere Qualitäts- und Standardprüfungen gemäß den geltenden Gesetzen und Vorschriften durchzuführen und andere gesetzliche Anforderungen zu erfüllen.

**Weitergabe personenbezogener Daten an Dritte:** In Übereinstimmung mit den Grundprinzipien und Artikeln 8 und 9 des Gesetzes kann unser Unternehmen Ihre personenbezogenen Daten an unsere Lieferanten und Geschäftspartner weitergeben oder übertragen, mit denen wir zusammenarbeiten oder von denen wir Dienstleistungen in Anspruch nehmen, um unsere Dienstleistungen bereitzustellen, die Datensicherheit und -speicherung zu gewährleisten, mit Ihnen in Bezug auf Ihre Anfragen in Kontakt zu treten, diese zu beantworten und zu lösen, Ihre Anfragen nach Informationen über unsere Produkte und Dienstleistungen zu beantworten, die sichere Nutzung der Website zu gewährleisten, die Benutzererfahrung zu verbessern, digitales Marketing und Werbung zu betreiben und Ihnen eine personalisierte Website anzubieten, die auf Ihren Interessen basiert; an Hacı Ömer Sabancı Inc. Konzerngesellschaften und andere Geschäftspartner, mit denen wir verbunden sind, zum Zwecke der Prüfung und des Reportings oder an rechtlich autorisierte Behörden oder natürliche Personen, sowohl lokal als auch international. Bei der Weitergabe Ihrer personenbezogenen Daten erfüllt unser Unternehmen die Anforderungen der Artikel 8 und 9 des Gesetzes und ergreift alle technischen und administrativen Maßnahmen zum Schutz der Sicherheit Ihrer Daten.

## **2. Verwendung unserer Offline-Kontaktformulare**

### **Methode und rechtliche Grundlage für die Erhebung personenbezogener Daten**

**Verfahren zur Erhebung personenbezogener Daten:** Unser Unternehmen erhebt Ihre personenbezogenen Daten, wenn Sie unser Kontaktformular ausfüllen (z. B. Name, Kontaktdaten, Unternehmen, Position), z. B. auf einer Messe.

**Rechtsgrundlage:** Die gesetzliche Grundlage für die Verarbeitung Ihrer Daten und die Kontaktaufnahme mit Ihnen zu dem nachfolgend beschriebenen Zweck ist Ihre Einwilligung (Art. 5 des Gesetzes / Art. 6 (1) S. 1 lit. a DS-GVO). Sie sind nicht verpflichtet einzuwilligen. Wenn Sie nicht einwilligen, werden wir Sie zu diesem Zweck auf Basis ihrer Einwilligung nicht kontaktieren.

**Zwecke der Datenverarbeitung:** Im Rahmen der oben beschriebenen Rechtsgrundlage verarbeiten wir Ihre personenbezogenen Daten, um Sie regelmäßig per Post, Telefon und E-Mail mit den folgenden Inhalten zu informieren:

- Informationen über unsere Produkte und Dienstleistungen, einschließlich der Inhalte unserer Website, unseres Blogs und unserer Publikationen sowie Neuigkeiten und Updates zu Kordsa;
- Einladungen zu Messen und anderen Veranstaltungen sowie Umfragen;
- Werbe- und Einführungsmaterialien.

**Weitergabe personenbezogener Daten an Dritte:** Wir geben Ihre personenbezogenen Daten nicht an Dritte weiter.

Wir können (gemäß Art. 28 DS-GVO) externe Dienstleister als Datenverarbeiter beauftragen, die uns beim E-Mail-Versand und den damit verbundenen Aktivitäten unterstützen. Diese Dienstleister verarbeiten Daten nur nach unseren Anweisungen und unter unserer Kontrolle und nur für den in diesen Datenschutzzinformationen genannten Zweck. Das sind namentlich: 1) Luckyeye Bilgisayar Tanıtım Hizmetleri Yayıncılık Ve Tic. A.Ş. (Yüzbaşı Kaya Aldoğan Sok. Serhan Apt. 3/10 Esentepe, Şişli, Istanbul, Türkei), 2) DHL Worldwide Express Taşımacılık ve Ticaret A.Ş (Yalçın Koreş Cad. No:20 Yenibosna 34209 Güneşli/ İstanbul / Türkei), 3) Yurtiçi Kargo Servisi A.Ş. (Eski Büyükdere Cad.No:17-19 Maslak / İstanbul / Türkei).

**Dauer der Speicherung Ihrer personenbezogenen Daten:** Ihre personenbezogenen Daten werden so lange gespeichert, wie Sie von uns mit den oben beschriebenen Inhalten kontaktiert werden möchten. Das bedeutet, dass Ihre personenbezogenen Daten in der Regel gespeichert und verarbeitet werden, bis Sie Ihre Einwilligung widerrufen oder dem Erhalt der oben genannten Informationen und/oder Materialien widersprechen. Wenn wir Ihre Daten jedoch länger als 6 (sechs) Monate nicht für diesen Zweck verwenden, werden wir sie löschen.

### **3. Datenverarbeitung außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums („EWR“)**

Da sich Kordsa in der Türkei befindet, werden Ihre personenbezogenen Daten in der Türkei und damit außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums verarbeitet. Es gibt keine Entscheidung der Europäischen Kommission, dass die Türkei ein angemessenes Schutzniveau in Bezug auf personenbezogene Daten bietet. Wir stellen jedoch sicher, dass die von uns und den oben genannten Dritten verarbeiteten personenbezogenen Daten in gleicher Weise geschützt sind, wie sie es bei einer Verarbeitung innerhalb des EWR wären. Rechtsgrundlage für die Verarbeitung Ihrer Daten außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums ist Ihre Einwilligung (Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. a DS-GVO).

### **4. Ihre Rechte als Inhaber personenbezogener Daten**

Vorbehaltlich der geltenden Gesetze und Vorschriften (insbesondere der Artikel 10 bis 16 des Gesetzes und der Artikel 15 bis 21 DS-GVO) können Sie als von der Datenverarbeitung Betroffener eine Reihe von Rechten ausüben, indem Sie sich an unser Unternehmen wenden, einschließlich;

- a) Das Recht auf Auskunft darüber, ob Ihre personenbezogenen Daten verarbeitet werden,
- b) Das Recht auf Auskunft über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten, insbesondere welche Daten wir verarbeiten, einschließlich des Rechts auf Anforderung einer Kopie Ihrer bei uns gespeicherten Daten,
- c) Das Recht auf Auskunft über den Zweck der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten und darüber, ob diese rechtmäßig erfolgt ist,
- d) Das Recht, über Dritte informiert zu werden, an die Ihre personenbezogenen Daten lokal oder international weitergegeben wurden,
- e) das Recht, die Berichtigung etwaiger Ungenauigkeiten bezüglich Ihrer personenbezogenen Daten und gegebenenfalls die Ergänzung Ihrer Daten zu verlangen,

- f) Das Recht, aus berechtigten Gründen (insbesondere wenn die Daten für die oben genannten Zwecke nicht mehr erforderlich sind, wenn Sie Ihre Einwilligung widerrufen haben, wenn Sie der Datenverarbeitung widersprochen haben oder wenn wir Ihre personenbezogenen Daten unrechtmäßig verarbeiten) die Löschung oder Vernichtung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen,
- g) Das Recht zu verlangen, dass Dritte, an die Ihre personenbezogenen Daten weitergegeben wurden, über die unter den Buchstaben e) und f) durchgeführten Verfahren informiert werden,
- h) Das Recht, Beschwerden über nachteilige Ergebnisse einzureichen, die sich aus der Analyse Ihrer verarbeiteten Daten ausschließlich durch automatisierte Systeme ergeben können,
- i) Das Recht auf Schadenersatz, wenn Ihnen durch die unrechtmäßige Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten ein Schaden entsteht,
- j) Das Recht, Ihre Einwilligung jederzeit mit Wirkung für die Zukunft zu widerrufen (die bis dahin erfolgte Verarbeitung von Daten bleibt jedoch rechtmäßig),
- k) Das Recht, eine Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen, wenn Sie die Richtigkeit Ihrer personenbezogenen Daten bestreiten oder wenn die Verarbeitung rechtswidrig ist, Sie aber nicht möchten, dass Ihre personenbezogenen Daten gelöscht werden,
- l) Das Recht, die von Ihnen zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten in einem strukturierten, standardisierten, maschinenlesbaren Format zu erhalten und von uns an Dritte weitergeben zu lassen (Einzelheiten und Einschränkungen ergeben sich aus Art. 20 DS-GVO, die Ausübung dieses Rechts hat keinen Einfluss auf Ihr Recht auf Löschung),
- m) Das Recht, eine Beschwerde bei einer zuständigen Aufsichtsbehörde, insbesondere bei der zuständigen Aufsichtsbehörde des Mitgliedstaates Ihres gewöhnlichen Aufenthalts, wenn Sie in der Europäischen Union leben, Ihres Wohnorts, Ihres Arbeitsplatzes oder des Orts der mutmaßlichen Datenschutzverletzung, einzureichen, wenn Sie der Meinung sind, dass die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch uns gegen geltende Datenschutzbestimmungen verstößt.

Um eines oder mehrere dieser Rechte nach den geltenden Gesetzen und Vorschriften auszuüben, füllen Sie bitte das [Antragsformular für Betroffene](#) aus oder kontaktieren Sie uns

Document No: 1

Date: November 6, 2018

direkt in schriftlicher Form (Kontakt Daten siehe oben) oder per E-Mail an  
[info@kordsa.com].

**Bitte beachten Sie: Um die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zum Zwecke der Kontaktaufnahme mit Ihnen wie oben beschrieben zu beenden, können Sie der Datenverarbeitung auch widersprechen, indem Sie auf den jeweiligen „Abmelden“-Link klicken, der in jeder E-Mail enthalten ist.**